

# ProCLEAN STORMY

Idropulitrice elettrica  
Water Jet

MANUALE OPERATIVO | OPERATION MANUAL

Cod. 12043



**TECNOGAS**

I percorsi della tecnologia.



**TECNOGAS:  
LA NOSTRA ESPERIENZA  
AL VOSTRO SERVIZIO**

**TECNOGAS:  
OUR EXPERIENCE  
AT YOUR SERVICE**

Grazie per aver acquistato questo prodotto Tecnogas. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione.

Al fine di non invalidare la garanzia, consigliamo di affidarsi a installatori e manutentori esperti.

Thank you for buying this Tecnogas product. For your safety, please read these instructions carefully before use.

In order not to avoid guarantee, we strongly recommend to rely on expert technicians and service.

## Introduzione | Introduction

STORMY è l'idropulitrice elettrica compatta progettata per essere utilizzata per le manutenzioni dei sistemi AC domestici e commerciali di piccole e medie dimensioni. Il motore è a corrente continua a magneti permanenti per garantire delle buone performance in dimensioni compatte e con un peso contenuto. La pressione massima di 10 bar garantisce un getto potente tale da rimuovere qualsiasi tipologia di sporco. L'idropulitrice è autodescendente ed ha un controllo automatico sia nella gestione della pressione massima che del carico motore.

"STORMY" is the compact water jet designed for A/C climate systems maintenance. It is useful for residential and commercial AC units. The permanent magnet DC motor is designed to guarantee good performances in compact size and low weight. The maximum pressure of 10 bars guarantees a powerful jet to remove any kind of dirt. The water jet is self-priming and has automatic control of both the maximum pressure and the engine load.

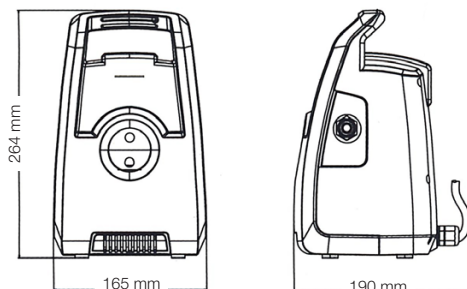
## Avvertenze per l'uso | User directions

- Prima dell'uso, verificare prima dell'uso che l'idropulitrice non presenti evidenti segni di danneggiamento.  
Before use, make sure that the water jet does not have evident damages.
- Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per un corretto utilizzo di STORMY.  
Before use, carefully read this instruction manual.
- Non usare l'idropulitrice per più di 30 minuti continuativi, in modo da non ridurre il tempo vita del prodotto.  
Do not use the water jet for more than 30 minutes, in order not to reduce the lifetime of the machine.
- Non usare cavi elettrici o prolunghie danneggiati per alimentare STORMY.  
Do not use damaged electric and extension cables to power STORMY.
- Non rimuovere il filtro dal tubo di aspirazione per evitare danneggiamenti al motore.  
Do not remove the filter from suction tube to avoid motor damages.
- Non indirizzare il getto della pompa verso altre persone o animali, verso apparecchiature elettriche o l'idropulitrice stessa.  
Do not spray the water jet to other persons, animals, electric machines or the water jet itself.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le caratteristiche della rete elettrica presenti nel luogo in cui si utilizza STORMY siano compatibili con le specifiche di quest'ultima.  
Before use, make sure that the power line specifications on field are compatible with the specifications of STORMY.

## Pericolo | Danger

- Prima di effettuare qualsiasi manutenzione o altre operazioni sull'idropulitrice, accertarsi che sia disconnessa dalla rete elettrica.  
Before doing any maintenance or any other operations on the water jet, it is necessary to disconnect STORMY from the power grid.
- Non far funzionare l'idropulitrice senz'acqua: il motore potrebbe danneggiarsi.  
Do not use the water jet without water: the motor may get damaged.
- Non usare STORMY in luoghi con rischio esplosione o in presenza di liquidi e vapori infiammabili.  
Do not use STORMY in places with flammable liquids or vapours.

## Dati tecnici | Technical data



Dati tecnici   Technical data	Valori / Values
Voltaggio   Voltage	220 V~/ 50-60 Hz
Potenza   Power	80 W
Portata   Flow rate	4 l/min
Pressione di esercizio   Working pressure	7 - 10 bar
Peso   Weight	4 Kg

## Componenti | Components



Numero Number	Componente Component
<b>1</b>	Idropulitrice elettrica Water jet
<b>2</b>	Impugnatura manuale Manual handle
<b>3</b>	Tubo di aspirazione (1,5 m) Inlet tube (1,5 m)
<b>4</b>	Filtro removibile Detachable filter
<b>5</b>	Tubo di mandata (5 m) Outlet tube (5 m)
<b>6</b>	Estensione Gun extension

## Istruzioni | Instructions

### Prima di usare STORMY | Before using STORMY:

- 1 Connettere il tubo di aspirazione (3) al raccordo "IN" di STORMY (1) e inserire la succhiera (4) nel serbatoio del liquido di lavaggio. Usare la clip fornita per assicurare il tubo al serbatoio ed evitare che possa sfilarsi.  
Connect the inlet tube (3) to the "IN" junction of STORMY (1) and insert the filter (4) of the inlet tube in the tank of cleaning liquid. Use the supplied clip to ensure the hose to the tank and to avoid that it slips out.
- 2 Connettere il tubo di mandata (6) al raccordo "OUT" dell'idropulitrice  
Connect the outlet tube (6) to "OUT" junction of the water jet.
- 3 Assemblare la lancia (composta da due pezzi, estensione (6) e impugnatura (2)), avvitando i due pezzi senza l'uso di utensili.  
Assembly the nozzle (composed of 2 pieces, gun extension (6) and handle (2), tightening the two pieces without using any tools.
- 4 Connettere la lancia (6) al tubo di mandata (5).  
Connect the nozzle (6) to outlet tube (5).
- 5 Connettere l'idropulitrice (1) alla rete elettrica.  
Connect the water jet (1) to power grid.

### Come usare STORMY | How to use STORMY:

- 1 Una volta assemblata correttamente l'idropulitrice, impostare l'interruttore su I o II per regolare la potenza della macchina. Si consiglia di utilizzare I per le unità interne e II per le unità esterne.  
Once STORMY is assembled and connected, set the switch on I or II to adjust the machine power. It is recommended to use I for interior units and II for outside units.
- 2 Premere la leva sulla maniglia (2) per iniziare l'erogazione del liquido. Il motore inizierà a funzionare.  
Press the lever on handle (2) to start delivering the liquid. The motor will start working.
- 3 Quando viene rilasciata la leva (2), il motore si fermerà automaticamente.  
When the handle (2) is released, the motor automatically will stop.
- 4 Se necessario, regolare l'apertura e la nebulizzazione del getto ruotando l'ugello presente al termine dell'estensione (6).  
**Attenzione! Una nebulizzazione troppo fine può far intervenire il controllo automatico di massima pressione, mentre una regolazione troppo lenta della nebulizzazione può far svitare completamente l'ugello che può sganciarsi dalla lancia (6) ed essere proiettato a diversi metri di distanza.**  
If necessary, set the opening and the nebulization of the jet by turning the tip at the end of extension (6).  
**Warning! If a very light nebulization is set, the high pressure protection might operate, whereas setting a very coarse nebulization can cause the total unscrew of the nozzle at the end of extension (6) that can be thrown away (up to several meters away).**
- 5 Prima di smontare l'idropulitrice, procedere sempre a risciacquare le componenti interne della pompa utilizzando almeno 3 l di acqua pulita, senza detersivi o altri prodotti.  
Before disassembling the water jet, it is necessary to wash the internal components using almost 3 l of pure water, without cleaners or other products.
- 6 Prima di smontare l'idropulitrice, posizionare sempre l'interruttore in posizione O.  
Before disassembling the water jet, set the switch on O.
- 7 Al termine dell'utilizzo, disassemblare la pompa seguendo a ritroso le indicazioni fornite al paragrafo "Prima di usare STORMY".  
At the end, in order to correctly disassemble the cleaning pressure pump, it is advisable to backwards follow the instruction in the section "Before using STORMY".

## Risoluzione dei problemi | Troubleshooting

Questa pompa è stata progettata per essere affidabile ed avere una lunga durata. Tuttavia possono verificarsi dei problemi: in questo caso provare a seguire questa guida per la risoluzione dei problemi. Se non dovesse essere sufficiente, prima di smontare la pompa è utile tenere a mente che la garanzia potrebbe essere invalidata in caso di interventi non eseguiti correttamente. Vi invitiamo, quindi, a rivolgervi a manutentori autorizzati o alla rete di vendita.

This pump has been designed for a dependable use and for a long life. However, problems can occur: in this case try to follow this guide. If the pump isn't working even then, before disassembling the pump keep in mind that the warranty could be voided in case of uncorrect operation. We strongly recommend you to turn to expert technicians or to the distribution network.

Problema   Problem	Causa   Cause	Risoluzione   Action
L'idropulitrice non si accende. The cleaning pressure pump doesn't start.	L'idropulitrice non è collegata alla rete elettrica. The pump is not connected to power grid.	Verificare la corretta connessione dell'idropulitrice alla rete elettrica. Check the connection of the water jet to the power grid is right.
	La tensione di rete non è corretta. The mains voltage is not correct.	Verificare che la tensione di rete sia idonea al funzionamento della macchina (è ammessa una tolleranza del 5%). Check the mains voltage (the pump supports a tolerance of 5%).
	La temperatura è troppo bassa (sotto 0°C) The temperature is too low (below 0°C).	Operare in un ambiente con temperatura più alta. Work in a place with higher temperatures.
Il liquido non viene erogato con una pressione sufficiente. The liquid is not dispense to a sufficient pressure.	Il tubo di aspirazione o il filtro sono bloccati. The suction tube or the filter are blocked.	Verificare la pulizia del filtro e del tubo di aspirazione. Check the cleaning of the filter and the inlet tube.
	Il sistema ha dell'aria all'interno The system contains air inside.	Disconnettere la lancia ed accendere l'idropulitrice alcuni secondi per evacuare l'aria all'interno (Attenzione: eseguire questa procedura solo dove non c'è rischio di schizzi d'acqua). Disconnect the nozzle and switch on the water jet for few seconds to remove the air inside (Warning: this procedure must be done only where the risk of splash water is not present).
	Il tubo di aspirazione o di mandata è schiacciato in qualche punto. The suction tube or delivery tube is pressed in some point.	Verificare la corretta stesura delle tubazioni. Check the right positioning of the tubes.
	Ci sono impurità all'interno dell'idropulitrice. Impurities are in the pump.	Se possibile, rimuovere le impurità, altrimenti contattare il supporto tecnico. If possible, remove the impurities, or contact the technical support.

Problema   Problem	Causa   Cause	Risoluzione   Action
C'è una perdita d'acqua. Water leakage.	Le connessioni non sono eseguite correttamente. The connections are not exactly mounted.	Verificare la correttezza delle connessioni. Verify the connections.
	Gli O-ring sono danneggiati. The O-rings are damaged.	Sostituire gli O-rings. Change the O-rings.
	L'estensione e l'impugnatura non sono fissate adeguatamente. The extension and the handle are not correctly fixed.	Verificare il fissaggio delle due componenti. Check the fastening among the components.
Il motore non si ferma. Motor does not work	Ci sono impurità all'interno dell'idropulitrice. Impurities are in the pump.	Se possibile, rimuovere le impurità, altrimenti chiamare il supporto tecnico. If possible, remove the impurities, or call the technical support.
	Ci sono perdite d'acqua sulle connessioni There are water leakages on connections.	Vedere "C'è una perdita d'acqua". See "Water leakage".
L'idropulitrice è molto rumorosa. The pump is very noisy.	Il sistema ha dell'aria all'interno. There is air inside the system.	Disconnettere la lancia ed accendere l'idropulitrice alcuni secondi per evacuare l'aria all'interno (Attenzione: eseguire questa procedura solo dove non c'è rischio di schizzi d'acqua). Disconnect the nozzle and switch on the pump for few seconds to remove the air inside (Warning: this procedure must be done only where the risk of splash water is not present).
	La pompa sta aspirando aria. The pump is sucking air.	Verificare il livello del liquido nella tanica di aspirazione. Verify the liquid level in the aspiration tank.
	Il motore è danneggiato. The motor is damaged.	Contattare il supporto tecnico. Contact the technical support.

Per richiedere il Certificato di Conformità (CE o normative di riferimento) inviare una mail a: [info@tecnogas.net](mailto:info@tecnogas.net)  
To request the Compliance Certificate (CE or Rules of Reference), please send an e-mail to: [info@tecnogas.net](mailto:info@tecnogas.net)



I percorsi della tecnologia.



Azienda con sistema  
di qualità certificato  
SGS ISO9001/2015

TECNOGAS srl  
Viale L. Da Zara, 10  
35020 Albignasego  
Padova - Italy

T. +39 049 8625910  
F. +39 049 8625911  
info@tecnogas.net  
www.tecnogas.net